

**Zeitschrift:** Cadastre : revue spécialisée consacrée au cadastre suisse  
**Herausgeber:** Office fédéral de topographie swisstopo  
**Band:** - (2012)  
**Heft:** 10

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Dettwiler, Christian

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial



Christian Dettwiler  
Président de la Conférence  
des services cantonaux du  
cadastre

Chère lectrice, cher lecteur,

La conférence annuelle ordinaire de la CSCC (Conférence des services cantonaux du cadastre) s'est tenue le 30 août dernier. Il n'y a là rien d'extraordinaire en soi, mais ...

- les services responsables du cadastre RDPPF au sein des cantons y ont été invités pour la toute première fois et l'intégralité des cantons pilotes a été représentée,
- cette année, la conférence n'a pas été organisée par un canton, c'est la Direction fédérale des mensurations cadastrales qui s'en est chargée pour célébrer dignement les «100 ans de la Mensuration Officielle Suisse». De très nombreux invités issus des Hautes écoles et des associations ont par ailleurs pris part à cette manifestation.

Ces spécificités ainsi que la forte participation m'ont profondément réjoui parce qu'elles traduisent l'existence d'une vraie collaboration, empreinte de collégialité. Et cette collaboration me tient à cœur depuis des années. Il ne suffit pas que la mensuration officielle constitue dorénavant un jeu de données de référence. Les données de référence revêtent par définition un «caractère de prestation de service». Elles servent d'arrière-plan – mais servent-elles vraiment? Chaque prestataire de service doit sans cesse se demander si la prestation qu'il propose répond toujours aux besoins en perpétuelle évolution de ses clients ou si elle doit être adaptée. C'est la raison pour laquelle les contacts entretenus avec les différents milieux concernés sont plus importants que jamais pour notre profession.

Pour être utilisable au titre de référence, la mensuration officielle doit tout d'abord être disponible sur l'ensemble du territoire national. Toute lacune réduit considérablement la valeur attachée à un jeu de données de référence. Nous nous devons, en notre qualité de représentants des cantons, d'ouvrir de nouvelles entreprises, d'adjudger des travaux et de clore rapidement les entreprises en cours afin de combler au plus vite les lacunes qui subsistent. La Confédération dispose des moyens financiers requis pour mener cette tâche à bien – utilisons-les.

La «Stratégie de la mensuration officielle pour les années 2012 à 2015» prévoit entre autres choses un ré-

examen du modèle de données. Il s'agit d'une belle occasion pour nos utilisateurs de voir leurs vœux en matière de mensuration officielle se réaliser. Une boîte à lettres – [www.cadastre.ch/mail](http://www.cadastre.ch/mail) – a été mise en place. Vous pouvez y déposer vos propositions, vos suggestions et vos souhaits. Vos clients le peuvent aussi.

La mensuration officielle est plus qu'un simple jeu de données. Elle englobe aussi l'intégralité de l'organisation nécessaire à sa tenue à jour. C'est une structure bien rôdée. Bien rares sont les autres jeux de données à être mis à jour en permanence comme c'est le cas de la mensuration officielle et à être soumis, là où aucun système d'annonces ne peut être mis en place, à un contrôle et à une mise à jour périodiques supplémentaires. De nouvelles réponses s'esquissent également pour ces questions d'ordre organisationnel, recelant un énorme potentiel.

La technique continue elle aussi à aller inlassablement de l'avant. Il convient assurément d'évaluer les possibilités qu'elle offre et de les exploiter le cas échéant. Si la mensuration officielle – qu'il s'agisse des données, de l'organisation, de la technique, de l'administration, de la formation initiale et continue – fonctionne bien, c'est parce que derrière chacune de ces différentes notions, on retrouve des hommes et des femmes engagés, qui consacrent l'essentiel de leur énergie à l'un des aspects évoqués, si ce n'est à plusieurs. C'est aussi pour cela que je me réjouis de pouvoir contribuer, grâce à notre conférence, à la collaboration entre toutes ces personnes, à l'échange de points de vue entre elles et à la communauté qu'elles forment.

Le service fédéral auquel nous sommes subordonnés, la Direction fédérale des mensurations cadastrales, s'est par ailleurs chargé de donner un cadre optimal à notre conférence annuelle à Berne. Je voudrais l'en remercier chaleureusement une nouvelle fois ici.

Christian Dettwiler

